

GERMANOSLAVICA

Zeitschrift für germano-slawische Studien
gegründet 1931, erneuert 1994

Jahrgang 30 (2019) Heft 1

Im Auftrag des Slawischen Instituts
der Akademie der Wissenschaften der Tschechischen Republik
herausgegeben von

Siegfried ULBRECHT

Redaktionskollegium:

Václav BOK (České Budějovice), Vlastimil BROM (Brno),
Peter DREWS (Freiburg i. Br.), Matthias FREISE (Göttingen),
Boris GROYS (York York), Eva HAUSBACHER (Salzburg),
Monika SCHMITZ-EMANS (Bochum),
Sylvie STANOVSKÁ (Brno), Ludger UDOLPH (Dresden),
Dirk UFFELMANN (Gießen), Isabel WÜNSCHE (Bremen)

Redaktion:

Helena ULBRECHTOVÁ
David BLAŽEK

Anschrift der Redaktion:

Germanoslavica, Slovanský ústav AV ČR, v. v. i.
Valentinská 1, 110 00 Praha 1
Česká republika
E-Mail: germanoslavica@slu.cas.cz

Abonnement im Inland:

Raport, s. r. o., Ottova 418, 269 01 Rakovník, Česká republika

Abonnement für ausländische Institute und Bibliotheken:

Otto Harrassowitz GmbH & Co. KG, Kreuzberger Ring 7 b-d, D-65205 Wiesbaden
E-Mail: verlag@harrassowitz.de

Andere Abonnenten:

SLOVART-G.T.G, s.r.o., Krupinská 4, P.O. Box 152, SK 852 99 Bratislava
E-Mail: info@slovart-gtg.sk

ISSN 1210-9029

Evidenznummer des Kulturministeriums
der Tschechischen Republik MK ČR E 6807

INHALT

AUFSÄTZE

Matthias A u m ü l l e r: Interkulturelle Inkonsistenzen. Wirklichkeitsdefizite und ihre Funktion in Paul Zechs *Das Schloß der Brüder Zanowsky* / Intercultural Inconsistencies. Lacks of Reality and Their Function in Paul Zech's *Das Schloß der Brüder Zanowsky* 1

Ulrike N o t a r p: Russische nationale Identität und Geschichte heute. Eine Rekonstruktion der Konzepte ‚Russland‘, ‚Großrussisches Reich‘ und ‚Russisches Volk‘ in aktuellen russischen Kinderbüchern zur Geschichte / Russian National Identity and History Today. A Reconstruction of the Concepts ‚Russia‘, ‚Great Russian Empire‘ and ‚Russian People‘ in Russian Children's Books on History 18

Daniil D a n i l e t s: Semantische paradigmatische Relationen in der Terminologie von ästhetischen Behandlungen und Operationen: Regularitäten im Deutschen, Polnischen und Französischen / Semantic Paradigmatic Relations in the Terminology of Medical Aesthetology: Regularities in German, Polish and French 37

Kostiantyn M i z i n - Lubov L e t i u c h a - Oleksandr P e t r o v: Deutsche linguokulturelle Konzepte im Lichte der germanisch-ostslawischen Kontraste: Methode zur Feststellung von spezifischen bzw. einzigartigen Bedeutungen / German Linguo-Cultural Concepts in the Light of German and East Slavic Contrasts: a Method for Finding Specific or Unique Meanings 49

BESPRECHUNGEN

Peter Becher - Steffen Höhne - Jörg Krappmann - Manfred Weinberg (Hgg.): Handbuch der deutschen Literatur Prags und der Böhmisches Länder (Peter Drews) 71

Zugänge zur literatur- und kulturwissenschaftlichen Bohemistik, Tlb. 2. Hg. v. Wolfgang F. Schwarz, Andreas Ohme u. Jan Jiroušek (Peter Drews) 77

Reiner Neubert (Hg.): Liegt Böhmen am Meer? Ein literarisches Lesebuch (Jiří Holý) 81

Detlef Brandes - Edita Ivaničková - Jiří Pešek (Hgg.): Flüchtlinge und Asyl im Nachbarland. Die Tschechoslowakei und Deutschland 1933 bis 1989 (Wolfgang Schlott) 83

Fridolín Macháček: Pilsen – Theresienstadt – Flossenbürg. Die Überlebensgeschichte eines tschechischen Intellektuellen. Hg. v. Christa Schikorra, Jörg Skriebeleit u. Jan Švimberský (Stephan Heidenhain) 85

Alena Šimečková (u.a.): (Neue) Bibliographie zum deutsch-tschechischen Sprachvergleich (Dalibor Zeman) 88

Agnes Goldhahn: Tschechische und deutsche Wissenschaftssprache im Vergleich. Wissenschaftliche Artikel der Linguistik (Hana Menclová) 89

Franz Kafka: Wirkung und Wirkungsverhinderung. Hg. v. Steffen Höhne u. Ludger Udolph (Barbara di Noi) 91

Johann Georg Lughofer - Milan Tvrđík (Hgg.). Suttner im KonText: Interdisziplinäre Beiträge zu Werk und Leben der Friedensnobelpreisträgerin (Morris-Keitel) 96

Hugo Dyserinck: Ausgewählte Schriften zur Vergleichenden Literaturwissenschaft. Hg. v. Elke Mehnert (Frank Thomas Grub) 99

Christoph Mauerer (Hg.): Mehrsprachigkeit in Mittel-, Ost- und Südosteuropa. Gewachsene historische Vielfalt oder belastendes Erbe der Vergangenheit (Martin Konvička) 103

Mikołaj Łoziński: Buch. Ein Familienroman (Wolfgang Schlott) 107

BERICHTE

„Krim – historische, literarische und kulturelle Reflexionen“. Internationale wissenschaftliche Konferenz (Prag, 25. - 26. Juni 2018) (Alexander Höllwerth) 110

Quo vadis? 25 Jahre individuelle deutsch-tschechische Literaturimpulse (Reiner Neubert) 113

Verzeichnis der Mitarbeiter 120